

# Tout'HEM

Le magazine de la ville de Hem - [www.ville-hem.fr](http://www.ville-hem.fr)

Mag 58

Juill. 2011

## À la découverte des jardins ouvriers...



M<sup>me</sup> TASSOUS,  
CHEVALIER  
DE LA LÉGIION  
D'HONNEUR

p.10

### ZOOM

*Attention à ce que vous jetez  
aux encombrants !*

p.2

### LA VILLE EN ACTION

*En septembre, RDV  
à Hem en fête et aux Rencontres  
de la sculpture.*

p.12

### BLOC NOTES

p. 22-23

TOUS LES DIMANCHES  
FAITES VOTRE MARCHÉ  
GRAND'PLACE

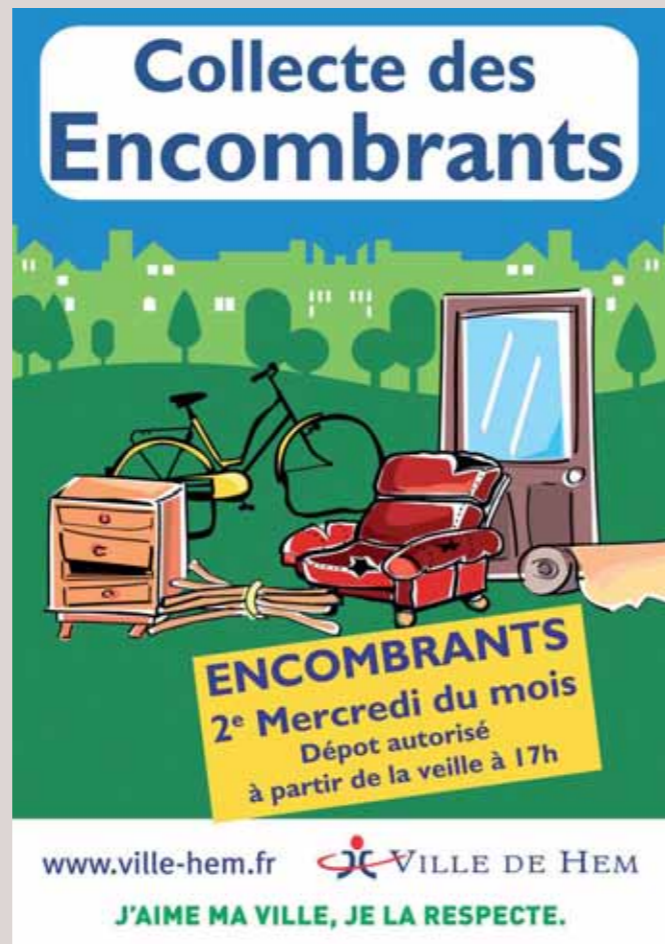


p.20

## COLLECTE DES ENCOMBRANTS CE QUE L'ON PEUT JETER ET QUAND...

Envie de rangement, de nettoyage, de jardinage pendant vos vacances? Vous allez donc jeter beaucoup... S'impose un rappel de ce que sont les encombrants, de quand et où on peut les jeter.

Les encombrants, ce sont tous les objets ne pouvant être mis dans les containers de poubelles: les déchets de bricolage comme les portes, les fenêtres, les revêtements de sol; les déchets volumineux tels les emballages, literies, mobiliers, vélos; les déchets végétaux que sont les tontes de jardins, les branchages qu'il est totalement interdit de brûler à ciel ouvert. Mais attention, ces derniers doivent être absolument mis en sac ou ficelés. Attention, encore, pour les Déchets Ménagers Spéciaux: peintures, colles, acides, javel, ammoniac, huiles de friture ou de moteur, pesticides, engrais, boîtes jaunes de déchets médicaux spéciaux... une collecte est proposée régulièrement au carrefour des rues des Trois Fermes et Jules Guesde (19 juillet, 16 août), place de Verdun (13 juillet, 10 août) et Église Saint Joseph (28 juillet, 25 août), les autres dates étant sur le site de la ville et sur la carte postale « spéciale encombrants » récemment distribuée. Attention, enfin, l'électroménager, les pneumatiques, les gravats importants doivent être emmenés en déchetterie. La plus près étant celle du Sartel à Leers. Les médicaments non utilisés doivent être, eux, déposés en pharmacie pour être récupérés par le réseau Cyclamen. L'habillement, chaussures et linge de maison sont collectés dans les bornes « Le relais ».



Notez que la collecte des encombrants se fait à Hem le 2<sup>e</sup> mercredi du mois. La date est toujours rappelée dans le ToutHem Info du mois et sur le site de la ville. Le dépôt ne doit pas se faire avant la veille au soir 17h.

### Attention!

N'oubliez pas que, si l'association AISE entretient la ville, VOUS devez balayer, laver, déneiger devant votre porte, votre trottoir et devez entretenir les caniveaux qui bordent le trottoir devant chez vous. Pour tout kleenex, canette, papier bonbons, des

poubelles publiques sont installées au quatre coins de la ville... Tout abandon de déchets sur la voie publique peut être réprimé par les articles R632-1, R635-8 du code pénal, 97 et 99-2 du règlement sanitaire départemental et coûter une amende jusqu'à 1500€, voire 3 000€ et confiscation du véhicule si récidive.



**Rappel déchets verts**  
Toutes les haies dépassant sur le trottoir doivent être coupées par leur propriétaire. Qui plus est, les déchets végétaux que sont les tontes de jardin, les branchages, qu'il est totalement interdit de brûler à ciel ouvert, doivent être absolument mis en sac ou ficelés afin d'être ramassés par les encombrants.

### Lutte anti tags

La cellule de lutte anti-tags de l'association AISE propose gratuitement aux Hémois l'enlèvement des graffitis sur leur façade, porte de garage... Il suffit de déposer une main courante au commissariat de police ou à la police municipale, et de prendre contact avec AISE, 231 av. Laënnec, 03 20 83 51 74 qui après vous avoir fait signer une décharge de responsabilité interviendra sur le graffiti. Vous pouvez aussi déposer la main courante au service technique en mairie de HEM qui se chargera de relayer votre demande auprès de l'association.



À l'occasion de la période estivale, Tout'Hem Mag a souhaité vous emmener à la découverte des jardins ouvriers de Hem. Vous découvrirez que ces petites parcelles qui font le bonheur de nombreux passionnés contribuent à préserver les espaces naturels de la ville au même titre que les jardins publics récemment aménagés, que ce soit le jardin des perspectives (centre), le triangle des saules (Hauts-Champs) ou le projet du futur parc de la Marque. Outre la passion du jardinage, c'est une ambiance conviviale, d'échange et de solidarité qui règne au sein de ces jardins familiaux. Une ambiance à l'image de la ville de Hem que Tout'Hem Mag retrace à travers les événements heureux qui ont marqué la vie de nos associations, de nos jeunes ces derniers mois ou encore à travers le succès historique d'Oxyg'hem 2011 qui a réuni 1218 coureurs au profit du Secours Populaire.

Les vacances ne doivent pas nous faire oublier les bonnes pratiques. Ainsi, notre campagne « rendre les trottoirs aux piétons » va s'intensifier dans les mois qui viennent pour tous ceux qui oublieraient qu'il est interdit de se garer sur les trottoirs, qu'il ne faut pas sortir les encombrants en dehors des dates de ramassage ou qui ne profiteraient pas de l'été pour tailler les haies trop envahissantes. Le cadre de vie est l'affaire de tous. Que chacun contribue par ses efforts à le préserver. À tous, je vous souhaite de bonnes vacances dans notre ville et vous donne rendez-vous aux fêtes de Hem le 3 septembre prochain.

*Francis Vercamer*  
FRANCIS VERCAMER  
Député - Maire de Hem

POUR CONTACTER LE MAIRE  
Permanence: 3<sup>e</sup> jeudi du mois de 10h30 à 11h30 en mairie  
M. Le maire,  
Hôtel de ville BP 30001 59510 HEM  
contact@ville-hem.fr  
Accueil: 03 20 66 58 00

**Zoom** 2  
• Petit rappel sur les encombrants.

**Clin d'œil** 4

**Culture** 6  
• Les jeunes artistes mis à l'honneur au Tremplin musical.  
• Les enfants et leurs dumistes sur scène.

**La ville en action** 7  
• L'Espace de vie Saint Exupéry a 10 ans.  
• Mise en place d'un lieu d'accueil parents/enfants.  
• L'atelier pratique langagière d'Ordinathem sort un livre.  
• Une école de samba de Rio en visite chez Atabak  
• Une vigne plantée à Hem.  
• M<sup>me</sup> Tassous du Centre Social des Hauts-Champs chevalier de la Légion d'honneur.  
• Les élèves de S' Charles rencontrent une Résistante.  
• Ainsi Danse en plein essor.  
• Décès de Michel Bouchart.  
• En septembre, RDV avec Hem en Fête et les Journées de la Sculpture.

**Dossier** 13  
À LA DÉCOUVERTE DES JARDINS DE HEM.

**Sport** 16  
• 15<sup>e</sup> Oxyg'hem  
• Des fans de VTT sur le Paris-Roubaix.  
• Retour sur la fête du sport  
• Découvrez le Qi gong.  
• Athl'hemouv ouvre une section adultes.  
• Un nouveau sport de combat avec Delvaludo.  
• Retour sur Oxyg'hem 2011.

**Vie économique** 20

**Tribune** 21

**Bloc notes** 22

## Les séniors judo en division 1

Le club continue sur sa lancée. Les saisons se suivent et se ressemblent pour les jeunes judokas de Hem. En plus des titres amassés en individuels, 2 séniors sont qualifiés en championnat de France 3e division, et les équipes accèdent, elles aussi, à de très hauts niveaux. Très beau résultat en date, celui de l'équipe sénior en division 1 mi-juin. Une suite logique pour cette équipe au beau palmarès : champion départemental, champion régional, 5e au championnat de France 2e division, qualification pour le championnat de France 1e division. Très prometteur pour l'an prochain...



## Dernière démolition dans le cadre de l'ANRU La Tour 105 disparaît



Lundi 23 mai - 9h30 : lancement officiel de la démolition de la Tour 105 à « coups de boule ». Un moment symbolique et particulièrement émouvant puisque c'était la dernière démolition effectuée dans le cadre du projet de renouvellement urbain des quartiers Hauts-Champs/Longchamp débutée en 2004. Cette «Tour du Docteur Roux», avait été érigée en 1967. Elle comptait 12 étages et 50 logements. Dès juillet 2004, ses habitants l'ont petit à petit quittée pour être relogés. 60% ont été relogés à Hem, parmi eux, 48% sont restés dans les Hauts-Champs/Longchamp, Trois Fermes, 12% se sont installés dans d'autres quartiers tels les Trois Baudets, ou Beaumont. Le terrain, une fois nettoyé, devrait être rétrocédé par Vilogia à la Foncière logement.

## Hem récompensée pour ses illuminations de Noël économes

Vous n'avez pu que le constater. À Noël dernier, la ville a été particulièrement illuminée et cela a été joliment fait. D'une part, davantage de quartiers ont été équipés, l'avenue de Gaulle, la place de Verdun, le centre commercial Calmette notamment. D'autre part, de nouveaux et très beaux sujets ont fait leur apparition : des serpentins, des tourbillons, des lucioles, un sapin de 10m de haut très design.

Aïe aïe aïe la facture ! Eh bien pas du tout. Si la ville, cette année, a remplacé 167 motifs et en a ajouté 25, elle n'a pas pour autant augmenté sa consommation électrique, bien au contraire. La raison à cela est simple. Conformément à ses objectifs et à la politique environnementale dans laquelle elle s'est engagée, la ville a, l'an passé, investi dans un nouvel équipement, abandonnant le fil lumière au profit du Led beaucoup plus économe. Pour ses efforts, la ville a ainsi reçu récemment un prix au concours des lumières économes organisé par l'Association Française de l'éclairage.



## Olympic Hémois Football club Le futsal champion d'excellence



En début de saison, l'équipe n'aurait jamais imaginé atteindre un tel niveau. Mais malgré les difficultés rencontrées et les blessures de certains joueurs, l'équipe a réussi à créer une dynamique et à développer un système de jeu imparable. Au fil des mois, les matchs se sont ainsi succédé et les victoires aussi. Résultat : 18 matchs, 18 victoires, une qualification pour les quarts de finale de la coupe nationale et un titre de champion d'excellence. Les joueurs hémois accédant ainsi à la Promotion d'honneur. Une nouvelle saison très intense pour eux en perspective dès septembre...

## Au groupe scolaire Saint Exupéry, Un pôle d'excellence inauguré



Il a été officiellement inauguré début juin, mais le pôle d'excellence, qui a, en toute logique, pris le nom du physicien et Prix Nobel Georges Charpak, fonctionne déjà depuis janvier dernier. Ce pôle est un centre de ressources scientifiques mis à disposition des enfants de tous les cycles 2 et 3 des écoles de la ville en Réseau Ambition Réussite. Ils y disposent de matériel pour apprendre, découvrir, tester, s'essayer à diverses expériences sur le corps humain, la nature, l'électricité, le système solaire... Un pôle très utile qui a permis à deux écoles hémoises de briller récemment au concours départemental de chimie.

## Pluie de médailles pour le Badminton

En quelques saisons, le club de badminton s'est forgé une réputation parmi les meilleurs. Grâce à un pool de jeunes champions très motivés et très investis, le niveau du club a progressé à une vitesse phénoménale. Aujourd'hui, ce n'est que podiums et pluie de médailles. Cette saison, elles se sont encore accumulées. De très belles médailles, 5 notamment en championnats de France. 2 pour Thibaut Nguyen et 3 pour Marie Batomène. Thibaut, en équipe de France est numéro 3 minimes français. Marie «une fille en or», cadette 1, elle aussi en équipe de France, qui a 16 ans s'est déjà qualifiée en championnats de France jeunes, la plus jeune joueuse de l'histoire, et est allée aux championnats d'Europe cadets jusqu'aux 1/2 finales, après avoir battu les numéros 1 allemande et hollandaise. Mais si Thibaut et Marie font beaucoup parler d'eux, ils ne sont pas les seuls. L'équipe séniors accède, elle, à la Nationale en interclubs. Et plusieurs poussins et benjamins tracent également leur voie...



## MUSIQUE ▶

### GRÂCE AU TREMPLIN MUSICAL, SLAP THE BLOCKHEADS VA ENREGISTRER POUR LA PREMIÈRE FOIS

Chaque année, le Printemps musical est l'occasion de grandes découvertes et de belles surprises. Cette année, cela a été à nouveau le cas, notamment, lors du 1<sup>er</sup> Tremplin organisé par Mélimax production et la ville de Hem.

But de la soirée scène ouverte : promouvoir de jeunes talents en leur donnant l'opportunité de monter sur scène, parfois pour la première fois, et d'offrir au public de les découvrir.

Pari réussi !

Programmée mi-mai, cette soirée a réuni près de 200 spectateurs venus voir et écouter 5 artistes ou groupes. Dans la salle comme sur scène, grosse ambiance. Evidemment, impossible de résister au rock, hard ou métal. Ce radio crochet était en effet ouvert à tous les artistes de tous les styles. Mais, exceptée la jeune Marjorie Mugneret, dans un registre plutôt variés, les groupes de garçons qui se sont



Slap the blockheads plébiscité va pouvoir enregistrer une maquette.

4h  
de concert  
endiable

ensuite succédé, Sunset over the shore, Slap the blockheads, MEM et Redneck, étaient surtout électriques.

Qu'importe. C'est ce qui a plu au public qui au bout de plus de 4h de concert endiable a d'ailleurs décidé de plébisciter Slap the blockheads et de

lui offrir, en votant majoritairement pour lui, la possibilité d'enregistrer une maquette de 3 titres dans le studio mobile de Mélimax.

Un beau tremplin pour ces petits jeunes qui vont pouvoir à présent diffuser cette maquette, l'envoyer à des maisons de production...

## CENTRES SOCIAUX ▶

### L'ESPACE DE VIE SAINT EXUPÉRY A DIX ANS !

10 ans, ça se fête ! C'est ce qu'ont fait l'Espace de vie du centre social Saint Exupéry et toutes ses familles adhérentes le 7 mai.

L'événement étant cher au cœur des organisateurs comme des participants, tout avait été fait en grand. Sur le terrain de foot investi pour l'occasion : des structures gonflables, des stands

de maquillage, de chamboule tout, de pêche à la ligne, un manège, un podium pour un grand concert, le lancement d'un feu d'artifice, sans oublier évidemment le gâteau et toutes ses bougies...

Une grande fête, en somme, à laquelle ont participé et se sont fait vraiment plaisir des centaines de petits et de grands.



### L'Espace de Vie Saint Exupéry

Ouverte en 1952, la Maison de l'Enfance est devenue un centre social agréé en 1961. Après quelques soucis, en 2000, la structure a pu repartir sur de bonnes bases avec une nouvelle équipe. Nouvelles équipe, dynamique, idées, envies, ces dix dernières années, le centre social a pu terriblement évoluer. Aujourd'hui, l'Espace de Vie Saint Exupéry dirigé par Farid Saïdi et présidé par Dominique Plouvier, rassemble près de 400 familles soit 1100 usagers. Un chiffre impressionnant mais presque logique pour une structure proposant en plus des nombreuses activités « classiques » d'un centre social, des ateliers péri scolaires, des activités culturelles... mais encore un multi accueil, un lieu d'accueil parents/enfants. Sans oublier l'extension de son secteur d'intervention sur Beaumont et les divers partenariats qui se multiplient avec le centre social des Hauts-Champs.

### APRÈS UNE ANNÉE DE TRAVAIL AVEC LES DUMISTES LES ENFANTS SUR SCÈNE

Après un an de travail, les enfants ont présenté leur spectacle en fin d'année.



Depuis plusieurs années déjà, deux professeurs de l'école municipale de musique, des dumistes, interviennent dans les écoles de la ville afin d'éveiller, et initier les plus jeunes.

Au cours de leurs séances, les enfants, de la moyenne section au CM2, découvrent des styles musicaux, des compositeurs, des instruments et surtout s'essayent.

Sur un thème, souvent le même que celui de leur projet pédagogique, ils montent également un petit spectacle afin de présenter l'ensemble de leur travail à leurs parents. Cette année, si une classe a travaillé sur un conte suédois, toutes les autres ont monté leur spectacle sur le thème de l'Afrique. Qui dit Afrique, dit évidemment percussions, rythmes chaleureux, entraînants. Cela a donc donné lieu à de très beaux spectacles fin mai-début juin.

### AU LAPE, VENEZ DISCUTER ENTRE PARENTS PENDANT QUE VOS ENFANTS JOUENT

Le LAPE, Lieu d'Accueil Parents Enfants est, comme son nom l'indique, un espace de rencontres et d'échanges pour les grands et les petits. Mis en place en avril par le centre social Saint Exupéry, il a pour but non seulement de rompre l'isolement de certains parents, mais aussi de socialiser les enfants.

Ouvert à tous les parents et à leurs enfants de 0 à 4 ans, mais aussi aux futurs parents, ou aux assistantes maternelles, le LAPE se veut une entrée pour les plus petits et un retour pour les plus grands, dans la vie sociale. Pendant que les petits font connaissance avec d'autres enfants, jouent, s'éveillent, se préparent ainsi doucement à être bientôt séparés de leurs parents en entrant par exemple à l'école, les parents, eux, se retrouvent autour d'un café, décom-



pressent et discutent. Ils échangent leurs expériences, se questionnent, se rassurent.

Un lundi sur deux sont même organisés des ateliers sur un thème particulier pour que chacun s'amuse avec gommettes, musique, peinture. Le LAPE est donc une réelle petite pause dans le

quotidien dont tout le monde a besoin à un moment ou un autre pour recharger ses batteries.

**LAPE, espace gratuit, ouvert à tous, sans inscription.**  
Ouvert le lundi et le jeudi de 9h à 12h sauf vacances.  
Maison de la Lionderie,  
30 bis rue L. Braille. Tél. 03 20 66 23 20.

## ORDINAT'HEM SORT UN LIVRE DE POIGNANTES « TRANCHES DE VIE »

*Elles s'appellent Samia, Fatima, Nassera. Elles ont entre 28 et un peu plus de 70 ans. Quelques-unes travaillent, d'autres pas. Certaines sont mamies, mamans, d'autres pas encore. Que peuvent-elles alors avoir en commun, excepté le fait d'habiter toutes dans le quartier des Hauts-Champs/Longchamp de Hem ? Leur histoire. Ou en tout cas, une partie de leur histoire. Celle de leur départ d'un pays où elles sont nées pour un pays où elles ont dû apprendre à vivre.*

Une histoire, des histoires. Parfois heureuses, d'autres fois plus douloureuses. Mais toujours pleines de courage et d'espoir. Des histoires vraies et bien réelles que l'on retrouve dans le magnifique et poignant ouvrage «Tranches de vie» sorti en avril dernier.

Cet ouvrage est né à l'atelier de pratique langagière de l'association Ordinat'hem. Un atelier ayant pour vocation, non pas d'apprendre le français, mais de travailler l'oral, de savoir communiquer afin de se faire comprendre, cela quelle que soit sa langue ou sa façon de s'exprimer.

Après une année de travail, de dialogue, d'échange et donc de partage, le besoin s'est fait ressentir de retranscrire le vécu des unes et des autres afin de le garder en mémoire, de le faire savoir, de le transmettre.



### Pas un roman, un témoignage

Quel meilleur moyen de garder une trace qu'un livre ? Si au début le mot livre en a effrayées certaines qui craignaient de ne rien avoir à dire, aidées par la journaliste, Dominique Garcette, chargée de retranscrire leurs dires, les dames en confiance et heureuses de trouver une oreille attentive, ont accepté de se livrer.

Aujourd'hui, elles ne le regrettent vraiment pas. L'ouvrage dont elles sont très fières est extrêmement fidèle à ce qu'elles ont raconté. Jamais en effet Dominique Garcette n'a romancé. Le plus fidèlement, elle a relaté exactement ce qui lui a été dit.

Les dames avouent même à présent

qu'elles ont adoré faire ce livre. Elles ont adoré l'idée de se raconter afin que tout le monde sache ce qu'elles ont traversé, comment elles l'ont vécu. Elles ont adoré l'idée de laisser une trace à leurs enfants et petits-enfants.

Cette aventure au cours de laquelle elles ont autant ri que pleuré a été pour elles une chance d'ouverture, de découverte. Un beau cadeau. Elles ont tellement adoré, qu'elles sont prêtes à recommencer. Elles ont d'ailleurs déjà des idées. Très rapidement, elles devraient même se mettre à travailler sur un recueil de contes...

*« Tranches de vies » est téléchargeable gratuitement sur le site d'Ordinathem et disponible en échange d'une participation aux frais.*

### L'atelier de pratique langagière d'Ordinat'hem

*Au début, inscrites dans un cours d'alphabétisation au centre social des Hauts-Champs, une vingtaine de dames ont eu envie d'aller plus loin. À leur demande, un atelier informatique a donc été mis en place avec Ordinat'hem. Puis c'est un atelier de pratique langagière qui a été monté grâce au soutien de l'Acisé. Des dames de 28 à 70 ans y participent aujourd'hui. Elles se retrouvent lors de l'atelier d'informatique le lundi, l'atelier de pratique langagière le mardi et d'alphabétisation le vendredi.*

## UNE ÉCOLE DE SAMBA DE RIO EN VISITE CHEZ ATABAK

Mi-mai, les chefs de rang de la section percussions de l'association hémoise Atabak ont pu rencontrer la GRES Portela (Gremio Recreativo Escola de Samba).

Une chance incroyable pour les élèves de Atabak cette rencontre. Un moment mémorable et très enrichissant. La Portela, une des plus mythiques écoles de samba, est en effet titulaire de 21 titres de champion du carnaval. Qui plus est, son «mestre», Nilo Sergio Santana de Oliveria a donné des cours et animé des masterclass dans plusieurs pays d'Europe mais aussi au Japon et en Afrique du Sud.

Actuellement en tournée en France, N. de Oliveria visite certaines écoles de samba françaises triées sur le volet. Parmi elles, il a retenu Atabak.

### Le mestre impressionné par Atabak

Une belle récompense pour l'association hémoise mais aussi une sacrée reconnaissance. Le mestre s'est d'ailleurs dit impressionné par le niveau des élèves hémois auxquels il a proposé un stage d'une après-midi.



### Atabak au carnaval de Rio en 2012

Et ce n'est pas le seul cadeau qu'il ait fait à Atabak. Pour prouver son estime à l'association et la récompenser pour son travail et son talent, le mestre a invité ses deux responsables, Cyprien Lefebvre et Yannick Duterte, à se joindre à lui pour l'édition 2012 du carnaval de Rio.

Une chose extrêmement rare pour des «étrangers» semble-t-il.



## PLANTATION D'UNE VIGNE À QUAND LA CUVÉE HÉMOISE ?

L'ouverture du Jardin des Perspectives s'est accompagné du pari d'animer le plus possible cet espace de verdure et de détente et de proposer au moins un

temps fort par saison.

C'est ainsi, qu'à peine ouvert, le jardin a accueilli le feu d'artifice du 14 juillet puis le marché de Noël avec sa pati-

noire.

Bientôt en septembre, peut-être y aura-t-il des vendanges... Nous n'en sommes pas encore là. Mais de la vigne a été plantée en avril dernier.

Sur les hauteurs du jardin, dans un espace très aéré, ce sont trois cépages de raisin de table qui ont été mis en terre : 100 pieds de muscat de Hambourg, 100 de cardinal et 155 de Lival.

Pour le moment, il n'est pas question de faire des vendanges ni une cuvée «spéciale Hem». Mais une vigne au milieu du jardin public est déjà une curiosité intéressante. Et cela sera encore plus ludique pour les promeneurs lorsque les ceps auront poussé et que les premières grappes feront leur apparition...



PORTRAITS ▶

## Rencontre avec une résistante

La Tourquennoise Jacqueline Thibaut a aujourd'hui 83 ans. À l'époque de la seconde guerre mondiale, elle en avait 15. À peine plus que les élèves de St Charles devant lesquels elle est venue témoigner, invitée par l'association Stèle Charles De Gaulle, en mai dernier de sa vie de Résistante.

Issue d'une famille de résistants, Jacqueline l'a été elle-même dès son plus jeune âge. Elle a aidé à cacher des soldats anglais, des Français voulant échapper au STO, elle a surveillé les voitures de la gestapo. Elle a surtout été, à 15 ans, agent de liaison, devant transmettre dans le métro de Paris, informations, lettres ou même armes, avant de devoir prendre le maquis avec d'autres compagnons.

Un témoignage qui a été pour les jeunes élèves l'occasion d'aborder la guerre, le général De Gaulle, Jean Moulin.

Un témoignage, aussi poignant que passionnant, fait de nombreuses anecdotes, parfois cocasses, qui a beaucoup intéressé les enfants curieux des moindres détails de la vie à cette époque.



## MARIE-PAULE TASSOUS CHEVALIER DE LA LÉGION D'HONNEUR

*Marie-Paule Tassous, la présidente du centre social des Hauts-Champs vient d'être promue chevalier de la légion d'honneur. Évidemment, ce n'est pas elle qui en a fait la demande. Aussi humble que discrète, jamais elle n'aurait osé. Jamais, non plus, elle n'aurait imaginé pouvoir y prétendre.*

Si durant toute sa vie elle s'est engagée, c'est parce qu'elle en avait envie. Alors, lui donner la légion d'honneur pour cela, «c'est énorme, beaucoup trop», estime-t-elle. Le maire de Hem, Francis Vercamer, en revanche, a estimé lui, qu'elle méritait cette distinction.

Pour Marie-Paule Tassous, l'engagement c'est sa vie, sa façon d'être. Profondément humaine, altruiste, elle donne aux autres et est au service des autres depuis toujours. Cela aussi bien au niveau personnel que professionnel et associatif.

Maman de deux filles, elle a accueilli très vite au sein de sa famille deux garçons qu'elle considère à présent comme ses propres enfants. Elle s'est également beaucoup occupée de deux de ses neveux et nièces.

Côté professionnel, alors qu'elle aurait aimé faire des études et devenir assistante sociale, elle a dû opter pour une scolarité très courte. Picurière de formation, dès l'âge de 14 ans, elle a dû travailler. À l'ADAR, dans un gîte de Roubaix, un foyer à Wattrelos, le social l'a toujours intéressée et attirée, elle l'a



côtoyé de près.

Très investie, en plus de son travail et de sa famille, Marie-Paule militera activement pour diverses associations. La CFDT, l'APE (aujourd'hui CLCV), l'APAF (association populaire des aides familiales), l'association de son quartier des Trois Fermes, seront autant d'expériences enrichissantes et formatrices. Des occasions d'ouverture sur les autres, de rencontres, d'échanges. Passionnant !

En 1994, on lui demandera de s'engager dans le centre social des Hauts-Champs. «J'étais en fin de carrière, j'allais avoir plus de temps mais je ne savais pas si j'en étais capable», se souvient-elle. Et pourtant elle a contribué activement à faire du centre ce qu'il est aujourd'hui. «Cela n'a pas toujours été facile, le centre a rencontré à plusieurs reprises des difficultés», se souvient-elle. Il a fallu établir un diagnostic, aller chercher de nouveaux financements, recruter, créer une nouvelle dynamique. Travailler sur l'humain n'est pas toujours évident. «Il y a eu beaucoup de bas, j'ai passé de nombreuses nuits blanches», reconnaît-elle. Chaque année, au moment de l'assemblée générale, elle a même émis l'envie d'arrêter. Mais aujourd'hui, elle est toujours là. Avec les mêmes sourire, bonne humeur, dynamisme, envie. «Si l'on nous fait confiance, on se doit de faire en sorte que ça marche», assure-t-elle. «Je n'ai jamais fait que mon travail», souligne-t-elle certes fièrement mais toujours autant impressionnée que l'on veuille lui décerner la légion d'honneur pour cela.

ASSOCIATIONS ▶

## AINSI DANSE LE FABULEUX DESTIN D'UNE PETITE ASSOCIATION DEVENUE UNE ÉCOLE DE DANSE

En créant Ainsi Danse en 2004 et en proposant quelques créneaux, ce que voulait avant tout Sabine Leblanc, c'était offrir la possibilité aux petites hémoïses de s'éveiller, s'initier à la danse. Ce qu'elle ne savait pas à l'époque, c'est qu'en répondant à une demande, elle allait en créer une autre. Que les cours allaient déboucher sur des ateliers, des stages. Que les enfants allaient bientôt être rejoints par des adultes. Et qu'ainsi de fil en aiguille, en à peine 6 ans, sa «petite» association allait se muer en une véritable école de danse comptant plus de 500 adhérents, âgés de 3 à 78 ans, venant, chaque jour de la semaine, participer à l'un des 31 cours proposés par une équipe de 12 professeurs. Afin de s'initier bien sûr, mais aussi pratiquer de façon très appliquée la danse classique comme la contemporaine ou encore le modern jazz.

### Chaque année, un nouveau défi

Aujourd'hui, Sabine Leblanc est à la tête d'une véritable école de discipline que la ville est fière de pouvoir compter



parmi ses associations les plus dynamiques. Chaque année, elle relève un nouveau challenge en mettant sur pied de nouveaux créneaux, ateliers, thèmes de stages répondant aux demandes et envies de ses adhérents. Et chaque année le défi est gagné : les inscriptions explosent, les spectacles font toujours salle comble. Ça devrait être encore le

cas pour la saison 2011/2012 qui verra apparaître un cours de modern jazz pour les adultes, de nouvelles activités de gym holistique, des ateliers chorégraphie pour les 8 ans, des ateliers mère/enfant, une soirée création.

*Ainsi Danse  
tél 03 20 73 41 93,  
ainsidanse@yahoo.fr*

## Découvrez la gym holistique

Grâce à Martine Bossu, professeur de danse et directrice artistique d'Ainsi Danse, ayant suivi une formation de gym holistique, Ainsi Danse est la seule structure du secteur à proposer cette discipline depuis maintenant 3 ans. Une chance dont sont bien conscients 70 adhérents qui apprécient de pouvoir pratiquer cette gym aux multiples bienfaits.

Suivant la méthode du Docteur Ehrenfried, cette gymnastique permet de libérer le corps aussi bien que l'es-



prit, cela assurant santé et bien-être. Grâce à des mouvements simples et étudiés, elle permet de travailler respiration, placement ostéo-articulaire, tonicité afin de retrouver ou conserver son équilibre.

*Cours à la Cantoria.  
Rens 06 30 17 20 74 ou Ainsi Danse.*

HONNEUR ▶



## IL EST DÉCÉDÉ EN AVRIL HOMMAGE À MICHEL BOUCHART

Michel Bouchart, 59 ans, ancien chauffeur de bus, est décédé début avril très soudainement.

Il laisse à tous le souvenir d'un homme agréable, serviable, tout sourire, toujours à l'écoute, prêt à aider.

Passionné de foot, Michel Bouchart s'est très vite engagé à l'Olympic. Puis il a contribué à monter l'USH, avant d'arriver à l'Aljustrelense où il était délégué au football, secrétaire aux sports, président, cuisinier, bricoleur ...

## HEM EN FÊTE 2011

Rendez-vous  
les 3 et 4  
septembre



C'est le rendez-vous incontournable de la rentrée. Le 1er week-end de septembre, c'est Hem en Fête! Moment très attendu par tous, c'est l'occasion de se divertir, de s'amuser, de s'émerveiller grâce aux animations prévues dans le parc de la mairie le lendemain de la grande braderie qui investit toutes les rues du centre ville.

Cette année, il y aura encore de quoi faire puisque après les chevaliers, les gladiateurs, les pirates, les samouraïs, ce sont les cows boys qui vont investir le parc. Des cow boys évidemment des plus inoffensifs et même très sympathiques qui proposeront de découvrir leur campement, leurs coutumes, de s'initier au maniement du lasso et au lancer de fer à cheval, d'admirer leurs danses, leurs cascades, duels et autres bagarres. Un événement grandiose à ne pas rater...

### Dimanche, 11h, parc de la mairie : direction le Far West

- À 15h et à 17h : 2 spectacles «L'attaque de la Diligence». Duels au colt, bagarre de saloon, voltige équestre, cascades.
- Tout au long de la journée : Campements d'Amérindiens, cowboys et trappeurs. Initiation au maniement du lasso et au lancer de fer à cheval. Maquillage indien.
- Desperados : Orchestre de musique western-country traditionnel.
- Les «line-dancers», pour découvrir le folklore de l'ouest et s'initier à la country.
- Animations : initiation au rodéo sur un taureau mécanique, baptême de poneys, trampoline, escalade, jeux gonflables. Restauration rapide, gaufres, crêpes, barbe à papa, buvette...
- Concours de pêche des Joyeux Pêcheurs Municipaux Hémois.
- Concours par le Club de Pétanque de Hem.

### Infos pratiques

• **Samedi 4 septembre :**  
Braderie. De 8h à 18h, rues du D' Coubronne, du Gal Leclerc, av. H. Delecroix, place de la République, rue Jules Guesde. Grand'Place : stands de ballonnets, buvette, crêpes, gaufres, jeu gonflable, manège. Radio CMJ assurera l'animation musicale. Moules frites à partir de 11h30, à la salle des fêtes.

Rens. Actions Culturelles, 03 20 66 58 09.

• **Dimanche 5 septembre :**  
Animations «Far West», parc de la mairie, 11h-18h.

## RENCONTRES DE LA SCULPTURE VENEZ RÊVER EN 3D

Lancées en 2003 à l'occasion des Journées du patrimoine, les Rencontres de la sculpture sont devenues au fil du temps un des rendez-vous hémois à ne pas rater. Organisées une année sur deux en alternance avec les «classiques» journées du patrimoine, ce sont toujours de nouvelles occasions de rencontre et de découverte.

De rencontres avec des artistes originaires de bien des régions, d'univers très diversifiés, de styles bien à eux, travaillant chacun leur matière préférée. De découverte avec un art parfois énigmatique mais incroyablement passionnant et attirant.

Cette année, il le sera d'autant plus que le thème retenu pour l'édition 2011 est «j'ai fait un rêve en 3D». Sur ce thème, une trentaine d'artistes professionnels et amateurs sélectionnés par un jury exposeront ainsi une centaine d'œuvres dans le bel écrin qu'est la Ferme Franchomme.

Soyez parmi les 3 000 curieux et passionnés qui viennent habituellement visiter cette exposition peu ordinaire...

Du 17 au 25 septembre, samedi et dimanche 10h-19h, semaine 10h-12h et 14h-18h. E.C.F.F.



## À la découverte des jardins ouvriers...

Certes Hem est urbanisée. Mais elle peut également se targuer d'être une ville à la campagne. 1/3 de son territoire est encore fait de champs ou de nature. Une nature que la ville se fait fort de protéger, de conserver. C'est d'ailleurs un des axes du GOPH. Si la ville entend, en protégeant sa nature, créer les conditions au maintien d'un bien-être, d'un bien vivre, assurer aux Hémois un cadre de vie attrayant, elle souhaite le faire d'une part en améliorant ses équipements, le parc de la Marque, en requalifiant certains espaces, le square des saules ou en créant de nouveaux paysages comme le Jardin des Perspectives mais aussi en soutenant les associations de jardins familiaux ou ouvriers.

### SOMMAIRE

- Jardins familiaux des Trois Fermes
- Jardi'j'Hem
- Les jardins populaires de Roubaix
- Les jardins du centre social des Hauts-Champs

## Les jardins des Trois Fermes, un peu de campagne en ville

Il suffit de franchir un petit portillon et adieu la ville, bonjour la campagne. Il suffit de franchir un petit portillon, là au fond d'un parking de la rue des Écoles, et l'on oublie immédiatement l'asphalte, le béton, les immeubles. Il suffit de franchir un petit portillon et il n'y a plus que rangées de carottes, de haricots, choux et autres légumes alléchants ou aromatiques odorantes.

Ce petit morceau de campagne en pleine ville, ce sont les jardins familiaux gérés par l'association « Jardins des Trois Fermes ». Terrain vague il fut un temps, cet espace, propriété de Vilogia, a été aménagé en 1996. Aujourd'hui, ils sont 20 Hémois à y louer chacun une parcelle d'environ 150m<sup>2</sup>. À la base, pour les uns jardiner est une passion. Pour les autres, c'est davantage une occupation. Pour d'autres encore, jardiner est un moyen de se nourrir en faisant

des économies. Au final, tous cultivent leur potager avec beaucoup de plaisir. On peut le comprendre. Être dans la nature, respirer, semer, échanger avec « ses copains de jardin » puis récolter et enfin manger les fruits de son labeur,



c'est plutôt agréable.

Si cela vous intéresse vous aussi, renseignez-vous, il suffit de franchir un petit portillon...

*Jardins familiaux,  
président Ivan Petrowski  
Tél 03 20 75 14 76.*

## Jardi'j'Hem C'est un jardin extraordinaire!

Chemin d'Audenaerde, « loin des noirs buildings et des passages cloutés. Y avait un bal que donnaient » non pas des primevères mais des pommes de terre, courgettes, haricots et même des asperges. Chemin d'Audenaerde, c'est un jardin bien plus qu'extraordinaire, il est fascinant! Le centre de Hem est à quelques pas, et pourtant plus de bruits de moteur, que le chant des oiseaux. Plus de toits de maisons, la nature à perte

de vue. Plus d'odeurs de pots d'échappements, que celles des fruits et des légumes qui poussent au gré du soleil et de la pluie. Et la météo ici doit être bienveillante ou peut-être est-ce simplement le savoir-faire des jardiniers. Parce que ce jardin est un ravissement pour les yeux comme il doit l'être pour les papilles. Sur près de 4500 m<sup>2</sup>, 35 jardiniers se partagent des parcelles ouvertes de 90 à 200m<sup>2</sup> toutes plus achalan-

dées, organisées et colorées les unes que les autres. Ils louent, parfois depuis 15 ans et la création du jardin, un terrain sur lequel n'est imposée qu'une seule contrainte : l'entretenir. Mais ce n'est pas vraiment une contrainte pour les passionnés consciencieux qu'ils sont, plutôt une logique. C'est comme planter quelques fleurs dans les parties communes et parmi les rangées de légumes. Autant de notes de couleurs agréables. Agréable, c'est ainsi que le président de Jardi'j'hem Jean-François Catoire et ses acolytes veulent ce jardin. Pour cela, ils mettent à disposition de tous, citernes d'eau, brouettes et autres outils. Ils organisent encore régulièrement des concours de la plus grosse courgette et du plus gros potiron.

Animé, dynamique, convivial, ce jardin est plus qu'un jardin. « C'est un jardin extraordinaire! Pour ceux qui veulent savoir où le jardin se trouve. Pas besoin d'imagination... » Rendez-vous chemin d'Audenaerde...

*Jardi'j'hem, président Jean-François Catoire 06 18 81 14 68*

*Jardi'j'hem gère également les jardins familiaux installés le long de la voie rapide.*

## Jardins populaires de Roubaix La passion du jardin de 13 à 78 ans



Il y a de cela de nombreuses années maintenant c'était un terrain de foot réservé aux habitants du lotissement de la Vallée. Et puis Logiciel a accepté de confier ces 9 000 m<sup>2</sup> de verdure de la rue de la Vallée à l'association des Jardins populaires de Roubaix (présidée depuis 2002 par un Hémois, Francis Decourcelle) qui y ont fait, évidemment, des jardins potagers. 33 pour être précis. Des jardins de 200 à 250 m<sup>2</sup> entretenus avec passion par des jardiniers de 13 à 78 ans. C'est en effet

la particularité de ces jardins, ils comptent parmi leurs adhérents, Baptiste, le plus jeune et Gaston, plus âgé des jardiniers de Hem. Baptiste et Gaston, deux époques et pourtant le même amour de la nature, le même goût du travail de la terre, de la culture, la même fierté de voir pousser ce que l'on a planté et entretenu avec patience et enfin le même plaisir évidemment de pouvoir déguster ses goûteux fruits et légumes.

*Rens. Francis Decourcelle  
5 av. Mozart.*

## Le centre social des Hauts-Champs au jardin

*Savez-vous planter des choux, à la mode, à la mode ? En tout cas, eux, ils savent. Et pas que des choux. Des salades, courgettes, poireaux, fraises. Il y a de tout dans ce jardin joliment cultivé depuis à peine quelques mois aux Trois Fermes par le centre social des Hauts-Champs.*

*Ouvert dans un premier temps aux allocataires du RSA, ce jardin, complément de l'atelier nutrition proposé par le centre social, avait pour objectif de donner un petit coup de pouce alimentaire (qualitatif et quantitatif), d'aider les plus éloignés de l'emploi à reprendre un peu pied, à travailler en groupe, dans la solidarité.*

*Aujourd'hui, il est ouvert à tous sans conditions de ressources. Il permet également d'effectuer un travail intergénérationnel avec les plus âgés d'un côté et les enfants des centres aérés de l'autre. Un beau travail. Récolter le fruit de son labeur, il n'y a pas plus valorisant. Et la dizaine de jardiniers en herbe peut être fier car leur parcelle est aussi bien achalandée, qu'organisée et jolie à regarder. Suivant*



*les bons conseils de Jérôme mais surtout de Sophie, horticultrice de formation, les adhérents du centre social qui découvrent ce que jardiner veut dire. De A à Z, du bêchage à la récolte en passant par la plantation et le paillage, ils y prennent du plaisir et font plaisir à leurs voisins qui apprécient les petites fleurs plantées entre deux rangées de légumes, les fraises qui poussent dans de drôles de pots et autres curieuses mais judicieuses façons de faire son jardin.*

*Rens. Centre social des Hauts Champs.  
Ateliers du mardi au vendredi matin.*

*Tous les ans, la ville organise un concours des jardins fleuris. Elle profite de cette occasion pour récompenser également les jardins potagers les mieux entretenus et mis en valeur.*

## Les jardins familiaux une idée de l'Abbé Lemire

*Les jardins familiaux, anciennement jardins ouvriers ont été créés en 1896 par l'Abbé Lemire. Né à Vieux Berquin en 1853 de parents cultivateurs, Jules Auguste Lemire prêtre en 1878, député en 1893, sera également maire de Hazebrouck. En 1896, il crée « la ligue française du coin de terre et du foyer ». Dans le but d'améliorer les conditions de vie des ouvriers en leur procurant un équilibre social et une autosubsistance alimentaire, il espère ainsi faire accéder ces ouvriers aux parcelles de terrain que mettent à disposition des habitants les municipalités. Les jardins ouvriers deviendront jardins familiaux après la 2<sup>e</sup> guerre mondiale. Devant être gérés par des associations ces jardins sont censés respecter le cadre légal défini par le code rural.*

## EXCEPTIONNEL 15<sup>e</sup> OXYG'HEM!



L'édition 2011 d'Oxyg'Hem restera dans les annales... Il avait été prévu que cette édition, la 15<sup>e</sup>, soit exceptionnelle, elle l'a été !

Cette année en effet ce sont, plus de 1200 coureurs, un chiffre encore jamais atteint, qui ont pris le départ des diverses courses. Des centaines de spectateurs se sont également massés sur les parcours pour applaudir, encourager les sportifs. Sans oublier tous ceux qui se sont retrouvés sur le «village» installé cette année site Diligent. Un véritable «village» avec stands de jeux, maquillage, ravitaillement, permettant de se préparer, décompresser, s'amuser.

À noter que cette année, les parcours, totalement revus, ont ravi les coureurs, surtout les 5 et 10/20 km permettant d'associer routes et chemins de campagne, traversant les champs, le Jardin des Perspectives et toute la nature que compte la commune. Des parcours difficiles, c'est la caractéristique d'Oxyg'hém, mais moins monotones et vraiment grandioses aux dires des coureurs. Des coureurs comme toujours de tous les âges, de tous niveaux et avec des tenues parfois peu orthodoxes pour des coureurs, mais très intéressantes.

D'ailleurs, coup de chapeau aux coureurs déguisés...



### Merci aux commerçants et artisans hémois

Chaque année Oxyg'hém est une grosse fête. Mais évidemment si cela n'est possible que grâce aux près de 400 bénévoles qui enregistrent les inscriptions, gèrent les ravitaillements, sécurisent les parcours, rien ne serait possible non plus sans les financeurs et sponsors.



À noter cette année, le partenariat avec Pic Wic ainsi que l'aide précieuse fournie par de nombreux commerçants et artisans ou entreprises hémouises qui ont contribué à Oxyg'hém en donnant des lots ou bon d'achats remis lors de la tombola.

Jonckiere pâtisserie, le Clos de la Source, Toit pour toit, l'Auberge du roi, un Temps pour soi, centre esthétique capillaire Graissin, Basilik Pizzeria, Sérifloc, boucherie Vanhasbrouck, boulangerie Mathieu et l'Auberge d'Hempempont.

### Oxyg'hém des enfants

Chaque année, une semaine jour pour jour avant que plus de 1 000 coureurs adultes ne s'élancent sur les 2, 5, 10 et 20km, les scolaires hémouises font leur Oxyg'hém. Et si Oxyg'hém est toujours une grande fête, au niveau ambiance, du côté des enfants on a aucun conseil à recevoir... Attention, l'esprit de compétition est toujours très présent. Les enfants ne perdent jamais de vue qu'il faut porter haut les couleurs de leur établissement et gagner face à leurs copains des autres écoles. Pour cela, plusieurs semaines avant la course ils s'entraînent durement et sur le jour J chacun a la hargne. Même ceux qui ne sont pas de grands sportifs sont motivés. Battre à plat de couture les autres établissements, ça motive... Mais les enfants viennent également sur Oxyg'hém par-

iciper à une fête. Et cette année encore, ils se sont fait plaisir. Sur la piste, pour les relais, les enfants des CP, CE1, CE2, CM1, CM2 ont tout donné. Cela méritait donc ensuite un bon goûter et quelques cadeaux.



## 7 HÉMOIS AU PARIS-ROUBAIX VTT

Ils sont sept, informaticien, chef d'entreprise, prof de sport, etc, jeunes, un peu moins. Ils ont tous la même passion: le VTT. Ils en sont dingues! Chaque dimanche, avec d'autres acolytes, ils s'élancent sur les routes et les chemins de la région et avalent les kilomètres. En quelques heures, au moment où certains sont à peine levés ou que d'autres commencent à engloutir leurs croissants, eux sont capables de parcourir 50, 70 voire même 80 km. Histoire de se tester, certains s'essayaient régulièrement à divers brevets locaux.

Il y a quelques mois, ils se sont lancé le défi d'aller encore plus loin en participant au Paris-Roubaix. Le Paris-Roubaix VTT, évidemment. 120km, quand même, de Wallers Aremberg au vélodrome de Roubaix. Pour se préparer au mieux, depuis le début de l'année, ils ont multiplié les séances d'entraînements, allongé les distances et goûté à plusieurs reprises aux 40 derniers kms



s'effectuant dans les environs. Certains avaient dans la tête l'envie de faire un temps, et s'en sentaient capables. Mais pour la majorité d'entre eux, le but était de finir quoi qu'il arrive. Même s'ils souffraient. Ils s'y attendaient. Sur une telle distance et un tel parcours, pas d'illusions...

Le 15 mai à 7h25, ils étaient donc parmi les 2 000 participants sur la ligne de départ. Au final, pas de podium. Mais

cela a été un choix. Ceux qui auraient pu y prétendre ont choisi d'attendre les copains. Pas de podium mais des temps très satisfaisants. 120km en à peine 6h30 pour les premiers, c'est déjà un beau résultat et une belle fierté. Fiers, ils peuvent tous l'être, parce que si certains se sont fait vraiment plaisir sur ces 120km, pour d'autres, cela a été un peu plus difficile, leur physique a souffert, beaucoup souffert. Mais ils ont fini.

## FÊTE DU SPORT DÉCOUVREZ LES SPORTS HÉMOIS

La ville compte plus de 200 associations. La majorité d'entre elles sont sportives. C'est dire le nombre de disciplines qu'il est possible de pratiquer à Hem. Que cela soit pour se détendre ou se préparer à la compétition, quels que soient son âge et ses capacités, n'importe quel Hémois peut donc trouver le sport qui lui convient. Pour être sûr avant de s'engager, encore faut-il pouvoir essayer. C'était le but de la grande fête du sport organisée mi-juin sur le site Hidalgo où chacun a pu découvrir et s'initier.



ASSOCIATIONS ►

## LE REMÈDE ANTI STRESS: LE QI GONG

Pour le novice, cela ressemble beaucoup à du Tai chi. Mêmes gestes amples et doux effectués dans une ambiance pleine de sérénité.

Pourtant, le Tai chi et le Qi gong n'ont, dit-on, rien à voir.

Le premier est un art martial. Le second plutôt un art de santé, un art d'énergie. Le but des mouvements étant d'évacuer la mauvaise énergie et de capter la bonne. Pour cela on se concentre, on coordonne sa pensée et son corps, on respire, on expire, on travaille son équilibre aussi bien physique que psychique. En un mot, on prend soin de soi. L'énergie circule, les tensions s'évaporent. Ce qui est bon pour les muscles, les organes, la fonction cardiovasculaire et donc l'équilibre général. Un bon remède anti stress en résumé.

La trentaine d'adeptes hémois qui travaillent chaque semaine avec Daniel Millecamps peut en témoigner. Homme, femme, quel que soit leur âge, ils ne rateraient pour rien au monde



cette séance hebdomadaire durant laquelle ils se ressourcent, préservent en douceur leur corps. Une séance aérienne guidée par de douces musiques asiatiques. Une séance de total calme et sérénité, sérieuse mais très sympathique et conviviale. Une séance dont ils ressortent totalement zen et ravis de leurs échanges avec un professeur très à l'écoute.

*Qi gong, le mardi de 17h45 à 18h45 à la Maison du foot, Renseignements Média. 45€ le trimestre, séance d'essai possible.*

## ATHLÉMOUV S'OUVRE AUX ADULTES

Réservée jusqu'à présent aux enfants et ados désirant s'éveiller à l'athlétisme, l'association Athlémouv, lancée fin 2007 ouvre aujourd'hui un créneau aux adultes.

Contrairement à ce qui est proposé aux enfants, pour les adultes, pas de découverte des diverses disciplines, pas d'initiation. Pour les grands, les séances sont exclusivement d'entraînement. Pour eux, pas de coach particulier. On se retrouve sur la piste d'athlétisme de la rue des Trois Baudets, on décide ensemble, en toute convivialité, de ce qu'on a envie de travailler et c'est parti pour plusieurs heures d'exercice. Fractionnés, VMA, puissance musculaire, tout ce qui peut être utile aux coureurs, ce qui peut permettre d'améliorer sa forme, son physique et son temps, y passe... Ce qui est intéressant pour les fans de course à pied habitués à s'entraîner par ailleurs individuellement. Travailler à plusieurs n'empêche



pas de continuer à courir seul à d'autres moments, cela permet surtout de créer une dynamique et de se motiver, de se pousser, de se dépasser. Cela en vue, évidemment, de participer à diverses compétitions.

*Athlémouv, M. Ribaud Tél. 06 82 24 97 83 ou www.athlemouv.fr Cours enfants: mercredi, salle Le Pennec; adultes: mardi à 19h, piste d'athlétisme. Inscription enfants le 14 septembre. À noter qu'en plus d'adhérents, l'association recherche également des bénévoles pour son CA.*

## DELVALETUDO PROPOSE DE VOUS INITIER AU PANCRACE

Le pancrace, kesako? Discipline de combat se pratiquant debout avec les poings et les pieds mais aussi au sol, c'est un peu un mélange de boxe, lutte, judo, jujitsu. Mais contrairement aux idées reçues et à ce qu'il pourrait laisser transparaître, ce n'est pas un sport violent de bagarreurs. Discipline complète, elle est aussi physique que technique. Le pancrace requiert ainsi autant de condition physique qu'il demande

de canalisation d'énergie. Pour l'emporter sur son adversaire, le soumettre, il faut en effet être un athlète. Mais un athlète respectueux, avec des valeurs. Parce que si maîtriser son adversaire passe par le fait d'éviter ce qu'il envoie, cela n'est également possible qu'en maîtrisant ses propres coups. C'est tout ce qui attire surtout les pancratiastes, et notamment, les Hémois qui ont déjà intégré l'association Delvaletudo créée

il y a quelques semaines par Mickael Delvallé. Des jeunes heureux de pouvoir profiter des conseils d'un champion qu'ils aimeraient pouvoir un jour peut-être imiter. Mais des jeunes surtout ravis de travailler leur physique, la résistance, le dépassement de soi. Et ainsi décompresser, se dépenser. En résumé, se faire du bien physiquement mais aussi psychologiquement et prendre ou reprendre confiance en soi.

Et quant à l'esprit bagarreur, pas de ça au sein de Delvaletudo! D'ailleurs, si un des adhérents est retrouvé hors de la salle d'entraînement en train de refaire les gestes ou les prises qu'il a appris avec Mickael, c'est dehors...

*Entraînements à la salle polyvalente du CSHC lundi 10-12h, mercredi 20-22h, dimanche 17-21h avec Mickael Delvallé, ancien professionnel, titré, éducateur sportif diplômé Rens. au 06 89 53 15 37, mickaeldelvalle@yahoo.fr*



## Une nouvelle boulangerie rue des écoles Bienvenue au Pain doré !



Bien que l'enseigne «Milidées cadeaux» soit longtemps restée en place, les locaux anciennement occupés par la petite boutique de bazar étaient vides depuis plusieurs mois déjà. Soucieux

de voir y rouvrir un commerce, mais pas n'importe lequel, les habitants du quartier ont dû être ravis début avril en voyant s'installer une boulangerie

a redonné vie aux locaux en ouvrant le « Pain doré ».

Boulangier depuis plus de 15 ans, ayant exercé à Paris puis dans la métropole lilloise, le Hémois Mohamed Mechtaoui, a eu envie d'exercer sa profession chez lui.

Mais pour le plus grand bonheur de ses clients, le Pain Doré n'est pas qu'une simple boulangerie. En plus du pain, de la viennoiserie, de la « classique » pâtisserie, M. Mechtaoui propose pour les gourmands des pâtisseries orientales et pour les pressés ou fâchés avec la cuisine, des pizzas. C'est la petite nouveauté de ces jours-ci. A la demande des clients, le week-end, le boulanger se fait aussi pizzaiolo. Quand on sait faire la pâte à pain, la pâte à pizza ce n'est pas très difficile...

*Au Pain Doré,  
88 rue des Ecoles.*

## Pour faire votre marché Rendez-vous chaque dimanche matin sur la Grand'place



Les adeptes du marché du dimanche matin vont pouvoir se réjouir. Fini l'obligation de devoir prendre sa voiture pour aller faire ses emplettes et remplir son petit panier de produits frais. La commune dispose à présent elle aussi de son marché hebdomadaire. Il a été officiellement lancé le 19 juin dernier. Sur la Grand'place, vous y attendez dorénavant, chaque dimanche matin, une quinzaine de commerçants. Tous du secteur, ils vous proposent fruits et légumes, fromages, charcuterie, poulets rotis, fleurs, droguerie...

### POLITIQUE

#### AVEC FRANCIS VERCAMER, NOTRE VILLE EN ACTION

#### NOTRE VILLE EN ACTION DEVELOPPEMENT DURABLE : L'AFFAIRE DE TOUS

Mettre un coup de projecteur sur les jardins ouvriers de la ville s'inscrit totalement dans notre volonté de promouvoir une politique de développement durable au sein de notre commune. Depuis 3 ans, notre ville s'est engagée dans une démarche active qu'il est bon de rappeler car elle doit être accompagnée et démultipliée par la prise de conscience et l'engagement de tous les citoyens qu'il faut encore convaincre et mobiliser. L'action publique, seule n'est pas suffisante.

Au quotidien, la ville de Hem déploie de nombreux efforts qui tentent de contribuer à préserver notre planète. Ainsi la commune a mis en place plusieurs mesures pour faire des économies d'énergie et mieux gérer les fluides : dispositif pour une meilleure régulation du chauffage dans les bâtiments publics, changement progressif des modes d'éclairage, installation de candélabres à diode dans les rues rénovées, régulateurs de débit d'eau des robinets et chasses d'eau dans les écoles et bâtiments publics...

Parce que l'amélioration du cadre de vie passe aussi par de nouveaux comportements, des gestes éco-responsables, la ville a misé sur l'aide financière aux particuliers qui connaît un grand succès mais aussi sur le fonctionnement durable des services municipaux afin de limiter l'impact de l'activité de la ville sur l'environnement. C'est ainsi que la ville a opté pour des véhicules propres (GPL, 100% électrique), pour une dématérialisation progressive des documents administratifs ou encore pour le recyclage de ses déchets. Aujourd'hui, grâce à l'Entreprise Locale d'Initiatives au Service de l'Environnement (ELISE), tous les papiers jetés des services administratifs sont ainsi recyclés. Ce service devrait s'étendre dans les mois à venir dans les écoles.

Evidemment, on ne peut parler de développement durable sans parler de la propreté de la ville. Alors que la campagne « rendre les trottoirs aux piétons » se poursuit, la ville de Hem déploie ses efforts sur la lutte contre les dépôts

sauvages et étudie en lien avec Lille Métropole Communauté Urbaine des réponses au problème des poubelles qui restent tous les jours sur les trottoirs. Il s'agit ici de lutter contre la pollution visuelle au même titre que la ville lutte contre l'affichage sauvage en réétudiant son règlement local de la publicité.

Enfin, les jardins ouvriers, les jardins publics récemment aménagés dans la commune prouvent l'attachement de la ville à ses ressources et ses espaces naturels. La mise en place progressive de la gestion différenciée des espaces verts et le long de la noue (le petit cours d'eau) dans le jardin des perspectives, l'aménagement de chemins piétonniers, la création du parc de la Marque sont autant d'actions menées pour préserver l'environnement, le cadre de vie et favoriser la biodiversité. L'installation de parkings à vélos dans les écoles comme bientôt dans les lieux publics et l'attention portée aux pistes cyclables participent également du même effort de la ville.

Parce qu'il n'y a pas de petits gestes quand on est plusieurs à les faire, la ville va mettre en place dans les mois qui viennent une campagne de sensibilisation qui s'ajoutera à la semaine qu'elle consacre chaque année au développement durable. En attendant, profitons de l'été pour nous détendre et apprécier les apports de la nature qu'ensemble nous devons protéger.

Annie LEFEBVRE  
Maire-Adjoint à l'Environnement  
et au Développement Durable

#### ENSEMBLE AGISSONS !

#### ENSEMBLE AGISSONS

Les jardins ouvriers devenus « jardins familiaux » sont dans nos villes des espaces de nature et de convivialité. En nous promenant dans Hem nous pouvons voir, et faire voir à nos enfants, la nature cultivée évoluer au fil des saisons.

Quand l'agriculture industrialisée nous pollue de fruits et légumes gorgés de produits chimiques et de pesticides dangereux pour notre santé et celle de nos enfants, quand les consommateurs achètent en janvier des fraises et haricots verts venus de très loin, les jardi-

niers peuvent récolter et manger de bons produits du terroir au fil des saisons. La Ville de Hem doit exiger pour ses cantines, chaque jour, une alimentation saine basée sur des produits régionaux et « bio » en priorité.

Quand la sécheresse sévit, les jardiniers prévoyants qui ont recueilli l'eau de pluie l'utilisent avec parcimonie. La Ville de Hem doit continuer à aider les habitants à s'équiper en récupérateurs d'eau de pluie (et en photovoltaïque) et devrait surtout donner l'exemple en équipant ses bâtiments publics.

Une leçon de vie et de nature pour nous autres citadins qui nous éloignons de plus en plus de la nature avec l'urbanisation à outrance sur des zones de bonnes terres agricoles.

Hem « ville-campagne » doit prévoir encore plus de jardins familiaux sur son territoire.

Colette Bonnet

#### HEM DURABLE ET SOLIDAIRE

#### HEM DURABLE & SOLIDAIRE 1 siècle ½ de développement durable.

Les premiers « jardins ouvriers » ou « jardins familiaux » d'Europe avaient pour but d'éduquer, permettre une vie saine, promouvoir la solidarité. Tout le monde est d'accord aujourd'hui.

Il y a plein de consensus à trouver pour mener une vie saine, meilleure et sans risques inutiles. Refuser le nucléaire, énergie coûteuse, mal maîtrisée, qui laisse dépendant des pays producteurs d'uranium : voilà un nouveau consensus à construire.

alain.vantroys@hotmail.fr

#### LISTE D'INTÉRÊT LOCAL UNIS POUR LE CHANGEMENT

Etant un adepte des jardins potagers depuis plus de 60 ans c'est bien de mettre à l'honneur ces jardins familiaux qui honorent la ville de Hem en espérant que des parcelles supplémentaires puissent voir le jour dans différents quartiers.

Henri Bertin

ÉVÉNEMENTS DU MOIS

LES 3 ET 4 SEPTEMBRE  
HEM EN FÊTE



Comme chaque année depuis plus de 30 ans, Hem en Fête sera organisé le 1<sup>er</sup> week-end de septembre. Samedi 3 septembre, de 8h à 18h : traditionnelle brocante dans les rues de Hem. Dimanche, dès 11h, dans le Parc de la Mairie, profitez de nombreux spectacles et animations sur le thème « La légende du Far West ». voir article p12.

DU 17 AU 25 SEPTEMBRE  
5<sup>e</sup> RENCONTRES DE  
LA SCULPTURE

Thème : « j'ai fait un rêve en 3D ». Une trentaine de sculpteurs exposeront. Ouvert les samedi et dimanche de 10h à 19h et en semaine de 10h à 12h et de 14h à 18h. Entrée Libre. voir article p12.

JUILLET

INFOS PRATIQUES  
PARTEZ  
EN VACANCES  
RASSURÉS...

Avec l'Opération Tranquillité Vacances menée par la Police Municipale. En votre absence, elle peut veiller sur votre habitation. Pour bénéficier de cette surveillance qui s'effectue au cours des patrouilles, vous devez au préalable vous faire connaître à l'accueil de l'hôtel de ville ou au bureau de Police Municipale et remplir un formulaire. Ce service est gratuit.

PRÉVENTION CANICULE

Rappel des précautions à prendre en cas de canicule.

S'hydrater. Boire un peu, souvent :

un verre toutes les 2h et varier avec café, thé, chocolat, tisane, eau, yaourt liquide, soupe, jus de fruits. Manger légumes d'été et fruits.

Se mouvoir. Faire quelques pas toutes les heures, dans son fauteuil bouger les chevilles ou remuer les pieds. Rafraîchir le logement. Aérer la nuit, fermer les fenêtres tôt le matin et baisser les persiennes. Autres conseils : porter des vêtements légers, amples, à manches courtes, en coton ou lin, mettre un chapeau en cas de sortie, se rafraîchir la nuque, le visage, les avant-bras, les pieds avec un gant de toilette.

Information ou aide  
ou pas + 03 20 66 58 13.

LOISIRS

HORAIRES D'ÉTÉ  
LA FERME FRANCHOMME

• À partir du 4 juillet,  
du lundi au vendredi  
de 9h à 12h et de 14h à 17h.

• Fermeture annuelle  
du 23 juillet  
au 16 août.

ÉCOLE MUNICIPALE  
D'ARTS PLASTIQUES



Inscriptions déjà ouvertes pour la rentrée 2011/2012

Reprise des cours le 27 septembre pour les adultes et les 28 septembre et 1<sup>er</sup> octobre pour les enfants.

Renseignements et tarifs  
au 03 20 66 58 48.

AOÛT

LOISIRS

DU 29 AOÛT AU 2 SEPTEMBRE  
STAGES D'ARTS  
PLASTIQUES

Thème : « Souvenirs de Vacances, Carnets de Voyage ».

3-5 ans de 10h à 11h30  
et 6-10 ans de 14h à 17h.  
Renseignements au 03 20 66 58 48.

DU 27 AOÛT AU 3 SEPTEMBRE  
VOYAGE À BOMBANNES



Avec Image et Pensée et Voyage ANCV France. Transport en TGV, départ de Lille.

Coût : 180/360€ selon imposable  
ou pas + 130 € pour TGV.  
Rens. Image et Pensée.

SEPTEMBRE

LOISIRS

HEM EN FÊTE,  
APPEL AUX BENEVOLES

Afin que Hem en Fête soit, cette année encore, une réussite, nous recherchons des bonnes volontés pour tenir les stands (buvettes, restauration, ballonnets, jeux gonflables...)

Renseignements : Service des Actions Culturelles de la Mairie 03 20 66 58 09

CYBERFERME



Vous avez des difficultés avec votre matériel informatique ? Votre ordinateur portable ou fixe, imprimante, appareil photo... ? Venez chercher de l'aide à la Cyber Ferme. De retour de vacances, vous souhaitez réaliser un magnifique album ? Cédric vous apprendra à transférer vos photos, les classer, les retoucher...

À la rentrée, la Cyber Ferme se relooke, découvrez les nouveaux outils et nouvelles formations. Inscrivez-vous dès aujourd'hui pour les sessions de la rentrée 2011/2012.

Cyber Ferme, Espace Culturel de la Ferme Franchomme, 03 20 66 58 48  
culture@ville-hem.fr

ATHL'HEMOUV

Passionnés de course à pied, quelque soit votre niveau, venez rejoindre la nouvelle section adultes. Ambiance conviviale et encadrée. Entraînement : jeudi à partir de 19h sur la piste du stade Hidalgo.

Rens. contact@athlhemouv.fr ou  
06 82 24 97 83.

L'association recherche  
à étoffer son équipe dirigeante.  
Inscription section enfants  
le 14 septembre.

DU 4 AU 11 SEPTEMBRE  
VOYAGE AU PORTUGAL  
EN ALGARVE, AU SUD  
DU PORTUGAL



Hôtel 3\*, transport en avion au départ de Paris. Coût : 755 € tout compris, +130 € pour chbre ind.

Rens. Image et Pensée.

MARDI 13 SEPTEMBRE  
SÉANCE DU CLUB  
CIN'HEM'A

« Remember Me » de Allen Coulter, avec Robert Pattinson, Emilie de Ravin et Pierce Brosnan.

À 19h30 à l'Espace culturel de la Ferme Franchomme.

À PARTIR  
DU 15 SEPTEMBRE  
COURS D'ANGLAIS

Par l'association « Hem Ville d'Europe » pour adultes.

• lundi de 10h30 à 12h : niveau 2  
• jeudi de 9h à 10h30 : niveau débutant

• jeudi de 10h30 à 12h : niveau 1,5  
• jeudi de 15h15 à 16h45 : niveau 1  
• jeudi de 16h45 à 18h15 et de 18h30 à 20h : Cours de conversation

Prix : 228€ Hémois, 268€ non-Hémois (dont 8€ de cotisation).  
Informations à l'ECFF ou au service des Actions Culturelles,  
03 20 66 58 09.



À PARTIR DU 15 SEPTEMBRE  
ATELIERS THÉÂTRE  
SÉNIORS DANS LE CADRE  
DE LA SEMAINE BLEUE



Si vous souhaitez vous initier au théâtre, partager un moment convivial, n'hésitez pas à rejoindre l'atelier assuré par le théâtre de l'Aventure et programmé le jeudi

matin de 10h à 12h à la résidence de la Marque. La représentation finale aura lieu le samedi 22 octobre à 18h30. Attention, places limitées.

Inscriptions au service des actions culturelles : 03 20 66 58 09.

SAMEDI 17 SEPTEMBRE  
RANDO ROLLER



DIMANCHE 18 SEPTEMBRE  
FÊTE DU CHEVAL



SAMEDI 24 SEPTEMBRE  
FÊTE DES ALLUMOIRES  
Dans toute la ville à 19h30.

VENDREDI 23 SEPTEMBRE  
PALMARES SPORTIF  
À 19h, salle Leplat.

SAMEDI 24 SEPTEMBRE  
CONGRÈS MEDICO  
SPORTIF  
8h30-12h.

LES 24 ET 25 SEPTEMBRE  
TOURNOI INTERÉGIONAL  
DE JEUNES DE  
BADMINTON



Infos  
Pratiques

Mairie  
42, rue du général Leclerc  
59510 Hem

Site de la ville : www.ville-hem.fr

Ouverte  
mardi au vendredi 8h30-12h  
et 13h30-17h30, samedi 8h30-12h  
Permanence État-civil  
lundi 8h30-12h

ACCUEIL  
03 20 66 58 00

État civil  
03 20 66 58 08

Sport  
03 20 66 58 02

Culture  
03 20 66 58 09

Espace culturel de  
la Ferme Franchomme  
03 20 66 58 48

École de musique  
03 20 66 58 49

Communication  
03 20 66 58 25

Éducation Jeunesse  
03 20 66 70 05

PIJ  
(Point d'Information Jeunesse)  
03 20 66 58 11

CCAS  
(Centre Communal d'Action Sociale)  
03 20 66 58 13

Logement  
03 20 66 58 31

Maison de la petite enfance  
03 20 66 70 23

Services techniques  
03 20 66 58 27

Police municipale  
03 20 66 58 22

Maison de l'Emploi  
03 20 66 70 16

Directeur de Publication : Pascal Nys.  
Rédacteur en Chef : Sabine Nouqueret.  
Rédaction : Cécile Vandaele.  
Crédit photos : Service Communication.  
Photocomposition : Patricia Taccoen.  
Photogravure : Impression Directe.  
Impression : Impression Directe.  
Périodicité : trimestrielle.  
Tirage : 8000 exemplaires.  
DÉPÔT LÉGAL :  
SEPTEMBRE 96.  
ISSN : 1274-9230.



PROCHAIN MAGAZINE

Tout HEM Mag 59  
Octobre 2011

# Voluptéo

Hamam Contemporain  
Le bien-être à fleur de peau

Rituels du Hammam  
Modelages - Réflexologie Plantaire  
Beauté des Mains & des Pieds  
Soins Visage & Corps - Epilation pour Elle & Lui  
Bronzage UVA

## Cadeau Bien-Être

*Quel que soit l'instant ... à Offrir ou à s'Offrir  
Seul (e) ou en Duo !*



3 Allée Gabert 59 510 Hem  
Rue face à l'hôtel de Ville  
Terrasse extérieure - Parking privé  
**+ 33 (0) 320 651 255**  
[www.volupteo.com](http://www.volupteo.com)  
Facebook - Twitter - Viadeo

**AVENUE**  
IMMOBILIER  
METROPOLE



HEM - 6 Place de la République (Face à l'Eglise St Cornelle)

**03 28 33 48 48**

[www.avenue-immobilier-metropole.fr](http://www.avenue-immobilier-metropole.fr)

BERTRAND PERETZ FRANCO SGLORIEUX ARNAUD DELACHAPPELLE THIERRY CASTELAIN



**TRACE architectes**  
[www.tracearchitectes.com](http://www.tracearchitectes.com)



2 Salles, 2 Ambiances...

*Terrasse couverte  
Parking privé*

## L'Auberge d'Hempempont

« Des saveurs et du cœur »

5 Rue de Croix - 59510 HEM ☎ 03.20.999.333

[www.auberge-hempempont.com](http://www.auberge-hempempont.com)

**ENTREPRISES, COMMERÇANTS, ARTISANS HÉMOIS: CETTE PAGE EST LA VÔTRE !  
N'hésitez pas à nous contacter au 03 20 66 58 25.**